

VARIANCE FAQs	変更された事項についてよくある質問 (FAQ)
<u>Dine-in Restaurants</u>	レストランでの食事
Is dining in a restaurant safe?	レストランでの食事は安全ですか？
<p>Yes, dining in a restaurant is safe <u>if</u> both patrons and restaurant operators follow the Public Health infection control protocols. Los Angeles County would not have sought to reopen this critical element of our community if the metrics that show our progress indicated uncontrolled COVID-19 infection rates.</p>	<p>はい。利用客とレストラン運営側の両方が公衆衛生・感染防止の所定の手順に従う前提で、レストランで食事をすることは安全です。仮に、対策の進歩を示す指標が新型コロナウイルス感染率の際限ない増加を示唆していたなら、ロスアンゼルス郡は、コミュニティにおけるこの微妙な要素の再開を模索することもなかったでしょう。</p>
<p>But because person-to-person contact is how COVID-19 spreads, the County is limiting capacity in restaurants, mandating physical distancing and face coverings and requiring new infection control protocols in restaurants.</p>	<p>しかし、人対人の接触は新型コロナウイルスの伝染の原因であるため、当郡はレストランの定員を制限し、物理的距離の確保とマスクまたはフェイスガードの着用を命じ、レストランにおける新しい感染防止手順の適用を要求しています。</p>
Is dining outdoors safer than dining indoors?	屋外での食事は、屋内での食事より安全ですか？
<p>Both indoor and outdoor dining can be safe when Public Health infection control protocols are followed.</p>	<p>公衆衛生感染防止の所定の手順に従えば、屋外、屋内両方で安全に食事ができます。</p>
Do servers need to wear masks and/or gloves?	レストランのスタッフがマスクおよび／または手袋を着用する必要はありますか？
<p>All restaurant workers should minimize the amount of time spent within six feet of guests. Depending on the work they do, employees will be required to wear cloth face coverings, face shields, and/or gloves if they are in contact with others.</p>	<p>レストランのすべてのスタッフが、利用客から6フィート(1.8 m)以内の距離にとどまる時間を最低限に抑えるべきです。スタッフの作業によっては、布マスク、フェイスガードおよび／または手袋(他の人に触れる場合)を着用することが求められます。</p>
Are all patrons required to receive a temperature check upon entry?	レストランに入るとき、すべての利用客が検温を受けなくては行けませんか？
<p>It's not required, but some restaurants may choose to do this. However, patrons should always make use of available hand sanitizer, and</p>	<p>検温は必須ではありません。しかし、一部のレストランは検温を実施することがあります。一</p>

wear a face covering when not eating or drinking. If you feel sick, please stay home and do not go to a restaurant.	方で、利用客は用意されている手指消毒剤を必ず使用し、飲食時以外はマスクまたはフェイスガードを着用しなくてはなりません。体調がすぐれない時は、レストランに行かず、自宅にとどまってください。
Are bathrooms cleaned after each use?	トイレは使用の度に清掃されますか？
Bathrooms are required to be checked regularly and must be cleaned on an hourly basis with approved Environmental Protection Agency (EPA) disinfectants.	トイレは定期的に確認し、毎時、環境保護庁(EPA)が承認した消毒剤で清掃する必要があります。
Are new requirements in place for food handling?	食品の取扱いについて新しい要件はありますか？
Existing food handling and food preparations protocols already safeguard against foodborne illness	食品の取扱と調理の所定の手順で、食中毒や食品に起因する病気にすでに対応できています
Are menus safe to use?	メニューは安全ですか？
Reusable menus are cleaned and disinfected between each customer use. Alternatives such as stationary menu boards, electronic menus, or mobile device downloadable menus should be considered by establishments.	何度も使用するメニューは、各利用客の使用ごとに洗浄し、消毒します。レストランは、固定されたボードや黒板などにメニューを表示したり、電子的なメニューやモバイルデバイスにダウンロードできるメニューについて検討すべきです。
What is the best way to pay?	最も優れた支払方法は？
Cashless transactions are strongly encouraged.	キャッシュレスの決済を強く推奨します。
Can I sit at the bar?	バーは利用できますか？
No. Bar area and countertop service is not allowed.	いいえ。バーエリアやカウンターでのサービスは認められていません。